

ТРУДНОСТИ
СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЯ
И ВАРИАНТЫ НОРМ
РУССКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО
ЯЗЫКА

СЛОВАРЬ -
СПРАВОЧНИК

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ РУССКОГО ЯЗЫКА

ТРУДНОСТИ
СЛОВОУПОТРЕБЛЕНИЯ
И ВАРИАНТЫ НОРМ
РУССКОГО
ЛИТЕРАТУРНОГО
ЯЗЫКА

СЛОВАРЬ-
СПРАВОЧНИК

ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ
Ленинград · 1973

Редактор
К. С. ГОРБАЧЕВИЧ

Составители:

К. С. ГОРБАЧЕВИЧ, Г. А. КАЧЕВСКАЯ, А. М. НЕВЖИНСКАЯ,
М. Г. НИКОЛАЕВА, Ф. Д. ПЕРЕВОЗЧИКОВА,
В. Н. СЕРГЕЕВ, Н. В. СОЛОВЬЕВ, Е. Н. ТОЛИКИНА,
В. П. ФЕЛИЦЫНА, И. Н. ШМЕЛЕВА

© ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА», ЛЕНИНГРАДСКОЕ ОТДЕЛЕНИЕ, 1973 г.

Т $\frac{0715-1056}{042(02)-73}$ ВЗ-85-16-72

ОТ РЕДАКТОРА

Словарь-справочник подготовлен в Словарном секторе Института русского языка АН СССР (Ленинград).

Словарь составили: К. С. Горбачевич (габардин—ГЭС), Г. А. Качевская (числительные первого десятка), А. М. Невжинская (иберы—изюм), М. Г. Николаева (иконопись—искус), Ф. Д. Перевозчикова (абазины—аэросани, к—куща, на—НЭП, хабанера—хутор, цапля—цыпленок, чад—чучело, ябеда—ячневый), В. Н. Сергеев (в—возвращение, лаборант—лязгать, магазин—мяукать, па—посторониться, шаг—шуточный, щавелевый—щуплый, звенки—эхо, юбиляр—ютиться), Н. В. Соловьев (испеченный—шишас, у—уязвленный, фабричный—фыркать), Е. Н. Толикина (давать—дядя, с—СЭВ, табак—тяжкий), В. П. Фелицына (возданный—вянуть, евнух—ехать, жабры—ЖЭК, за—зять, постричься—пятьсот), И. Н. Шмелева (бабушкин—бюрократия, о—ощутить, раба—рядиться).

Приложение к Словарю написано И. Н. Шмелевой.

Техническая подготовка рукописи к изданию осуществлена А. М. Невжинской.

Составители и редактор признательны всем лицам, принявшим участие в обсуждении проекта Словаря и рукописи самого Словаря, в особенности — директору Института русского языка члену-корреспонденту АН СССР Ф. П. Филину, зав. Словарным сектором доктору филологических наук Ф. П. Сороколетову, зав. Сектором культуры речи кандидату филологических наук Л. И. Скворцову. Глубокую благодарность приносит авторский коллектив рецензентам Словаря кандидату филологических наук Л. И. Балахиновой и профессору ЛГУ А. И. Моисееву.

Замечания и предложения просим посылать по адресу: Ленинград, 199164, Университетская наб., 5, Словарный сектор Института русского языка АН СССР.

ПРЕДИСЛОВИЕ

Словарь-справочник «Трудности словоупотребления и варианты норм русского литературного языка» представляет собой общедоступное пособие, предназначенное для широких кругов читателя. Этот справочник характеризует те языковые факты, которые нуждаются в оценке с точки зрения правильности или неправильности, уместности или неуместности употребления. Назначение Словаря, таким образом, состоит в квалификации тех явлений, которые принято относить к понятию «культура речи», имея в виду правильность речи, т. е. соблюдение норм литературного языка.

Нормой литературного языка обычно признается относительно устойчивый способ языкового выражения (или способы выражения), отражающий внутренние закономерности развития языка, социально принятый и закрепленный в лучших образцах современной литературы. Один лишь признак распространенности языкового явления не может служить основанием для признания его нормативным. Распространенной (и даже устойчивой) может быть и речевая ошибка.

Составители Словаря исходили из представления об объективном характере норм литературного языка, учитывая их непрерывное изменение, эволюцию. Это, естественно, потребовало исследования тенденций развития языка и наблюдений над современным словоупотреблением. Известно, что рассмотрение языковых фактов с субъективной позиции, без привлечения достаточных материалов, нередко приводило к неоправданному (и бесполезному) суждениям пуристского толка.

Охраняя культурную языковую традицию, Словарь в то же время не должен быть тормозом развития языка. Его назначение — не только установить действующие языковые нормы и способствовать их освоению, но и «помогать естественному ходу вещей» (Л. В. Щерба).

Язык советской эпохи по сравнению с языком XIX в. и даже начала XX в. рассматривается как новый этап в историческом развитии русского литературного языка. Расширение состава носителей русского литературного языка и ускорение темпов языкового развития в советское время привели к значительным не только лексическим, но и фонетическим и грамматическим сдвигам норм литературного языка. Поэтому Словарь дает нормативную оценку с точки зрения современного русского литературного языка в узком смысле этого слова. Словоупотребление XIX в. во многих случаях признается устарелым.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ О СЛОВАРЕ

Задачи Словаря и отбор слов

§ 1. Первой и основной задачей Словаря служит оценка вариантов слов и форм слова, сосуществующих в пределах норм современного русского литературного языка.

П р и м е ч а н и е. Языковая система всегда является продуктом длительного и сложного исторического развития. Эволюция языка неизбежно предполагает стадию сосуществования двух (а иногда и более) способов выражения. Таким образом, вариантность (нередко отвергаемая «блустителями» языковой чистоты) — закономерное следствие наличия в литературном языке одновременно старого и нового качества. Кроме этого, неизбежность временной (хотя иногда и длительной) вариантности в языке обусловлена рядом других причин (влияние местных и социальных диалектов, контакт с другими языками, противоречия в самой системе языка и т. д.).

Выбор того или иного варианта вызывает обычно колебания, представляет собой определенную языковую трудность. В этих случаях Словарь дает ответ на вопрос, какой из вариантов предпочтительнее в современном литературном языке, каковы стилистические (функциональные) или грамматические различия данных вариантов, где и когда следует употреблять тот или иной вариант. Объектом Словаря служат и равноценные в отношении к норме варианты.

В соответствии с этой задачей в Словарь включаются следующие варианты слов и форм слова.

1. Акцентологические варианты: мышлѣние — мышление, обух — обѹх, клѣить — клеить, тогчас — тотчас, иначе — иначент. п.

2. Произносительные варианты: будничнѣй — будни [шн] ий, тождество — тожество, критерий — крѣ{тэ}рий, искренно — искренне и т. п.

3. Словарь оценивает формально-грамматические варианты слов: а) варианты существительных (при внешнем различии «ноль» — -а (-я) в качестве окончания именительного падежа единственного числа). Например: клавиш — клавиша, лангуст — лангу́ста, ставень — ставня; б) варианты глаголов несовершенного вида с суффиксами -и́а (-и́а) и -а (-я). Например: накапливать — накоплять, опораживать — опорожня́ть, обрезать — обреза́ть; в) варианты глаголов несовершенного вида с чередованием корневых о и и́а. Например: осваивать — освои́вать, удостоивать — удостои́вать, сосредоточивать — сосредото́чивать, обуславливать — обуслави́вать и т. п.; г) варианты глаголов

с разнообразными модификациями основы. Например: л а з и т ь — л а з а т ь, м у ч и т ь — м у ч а т ь, д о с т и г н у т ь — д о с т и ч ь, з а с т и г н у т ь — з а с т и ч ь и т. п.

4. По отношению к словообразовательным вариантам Словарь придерживается избирательного подхода. Включаются и оцениваются только те из них, в выборе которых обнаруживаются трудности, по отношению к которым норма находится в процессе становления, что, естественно, и требует нормативной оценки.

5. В Словаре рассматриваются и параллельные формы слов, или формообразовательные варианты, которые также вызывают трудности в выборе. Например: с а х а р а — с а х а р у, и з л е с а — и з л е с у, б у д н е й — б у д е н, и с к у с с т в е н н е н — и с к у с с т в е н, б р ы з ж у т — б р ы з г а ю т, м ё р з а — м ё р з н у л, н а п о й — н а п ё й, и з о б р е т ш и й — и з о б р ё в ш и й и т. п.

§ 2. Другая задача Словаря состоит в предупреждении от типичных, распространенных в речи ошибок.

1. Объектом Словаря с этой точки зрения являются разряды слов различных грамматических категорий, на которые распространяется действие не одного, а двух или более правил формообразования, ударения или произношения. Например, родительный падеж множественного числа у существительных мужского рода образуется с помощью флексии *-ов* (к а л м ы к о в, э р г о в, к у л о н о в) или с нулевой флексией (л е з г и н, о с е т и н, с а п о г, ч у л о к, м и к р о н); у существительных среднего рода с основной на *й* — с помощью флексии *-ий* (п о м е с т и й, у г о д и й, у щ е л и й, к у ш а н и й) и с помощью флексии *-ев* (в е р х о в ь е в, н и з о в ь е в, п л а т ь е в); существует несколько возможностей образования сравнительной степени у прилагательных (г л а д к и й — г л а ж е, г а д к и й — г а ж е, р е д к и й — р е ж е, н о с л а д к и й — с л а щ е, з в о н к и й — з в о н ч е, с л а б ы й — с л а б е е); имеются две возможности образования формы множественного числа у класса существительных мужского рода: на *-ы (-и)* (л е к т о р ы, с у п ы, т о р т ы, т о к а р и, с л е с а р и) и на *-а (-я)* (п р о ф е с с о р а, д и р е к т о р а, и н с п е к т о р а), и т. д.

В результате смешения правил формообразования, ударения и т. д. часто и возникают речевые ошибки типа: «сапогов», «ущельев», «слаже», «торта́» и т. п.

2. Объектом нормативных оценок в Словаре служат также те слова, которые обнаруживают отклонения от системно-регулярных грамматических правил. Таковы, например, несклоняемые существительные (п а л ь т о, к и н о, б ю р о, к е н г у р у), явление недостаточности форм (отсутствие 1 л. ед. числа у глаголов о ч у т и т ь с я, ч у д и т ь, п о б е д и т ь, у б е д и т ь и др., отсутствие формы повелительного наклонения у глаголов м о ч ь, х о т е т ь и т. п., отсутствие деепричастий у глаголов ж а т ь, ж е ч ь, п и с а т ь и др. при регулярности указанных выше форм у других глаголов).

«Перебои» регулярности, отклонения от регулярных нормативных образований объективно создают трудности, в результате которых появляются речевые ошибки из стремления к восполнению форм («очутюсь», «чужу», «не могли»), с одной стороны, и подравнивания нерегулярных явлений под регулярно образуемые формы («поблота», «ложить» и т. д.) — с другой.

3. В речевой практике встречаются также употребления, которые недостаточно характеризовать как ошибки против нормы, потому что они противоречат правилам самой системы литературного языка, не имеют в его пределах аналогов.

К такого рода неправильностям относятся случаи формообразования по правилам другой грамматической категории («умнеющий», «богатеющий», «виднеющий» вместо у м н е й ш и й, б о г а т е й ш и й, в и д н е й ш и й),

искажение основы («нагинаться», «скрозь») или словообразовательной модели («пройтить», «пройтиться», «найтить»), диалектные явления цоканья и чоканья («цасто», «курича»), диссимилиация согласных («секлетарь», «колидор», «бонба»), совпадение формы твор. пад. мн. числа с формой дат. пад. мн. числа («пахали тракторам»), и т. д.

В отличие от ненормативных употреблений подобные факты рассматриваются как неправильности и не вводятся в Словарь.

Примечание. Исключения составляют немногие явления, получившие широкое распространение в современной речи. Например, факты диалектного происхождения: «посодишь», «оплотишь», «брюсь».

§ 3. В Словарь включаются некоторые разряды слов, при анализе употреблений которых обнаруживаются стилистические ошибки разных типов.

1. Словарь отмечает типичные нарушения норм, возникающие в пределах литературного языка на границах его функциональных стилей, т. е. предостерегает от употребления функционально закрепленных слов в несвойственных для них контекстах, указывает на некоторые распространенные факты нарушения нормы, происходящие на границе литературного языка и ненормированной речи. В отличие от изданных словарей, в Словарь включаются с запретительной характеристикой слова жаргонного происхождения («жаргонизированная» лексика), если они широко распространены в современной речи и проникают в художественную литературу. К ним относятся главным образом оценочные слова: «блеск!», «колоссально», «железно» и т. п.

2. В Словаре отмечаются и снабжаются соответствующим комментарием наиболее типичные (модные) для современной речи слова и выражения, ставшие от неумеренного употребления нежелательными, стертыми штампами.

3. Словарь учитывает и анализирует некоторые типы семантических ошибок. Преимущественно это смешение в употреблении паронимов (слов одного корня с разными аффиксами), приводящее к искажению смысла высказывания или к стилистической ошибке. Например: абонент — абонемент, эмигрант — иммигрант, дефектный — дефективный, подтёк — потёк, командированный — командировочный, взойти (вм. войти) и т. п. Словарь рассматривает также некоторые тавтологические сочетания, избыточность которых является следствием семантической избыточности («проливной ливень», «прейскурант цен» и т. д.).

Источники Словаря

§ 4. Основной базой для составления Словаря служит картотека Словарного сектора Института русского языка АН СССР, включающая цитаты из различных по жанру произведений с конца XVIII в.

Дополнительным материалом для составления Словаря служит новая картотека цитат, созданная на основе текстов последних лет в соответствии с задачами Словаря. Большое внимание уделяется в ней выборкам из источников, отражающих разговорную речь: современная драматургия, очерк, фельетон и т. п. Для выявления норм разговорной речи в Словаре частично использованы записи устной речи, имеющиеся в фонотеке Института русского языка АН СССР, а также результаты анкетного опроса, проведенные в некоторых вузах. Большое значение придается в Словаре выборкам из газет — источнику, быстро отыскиваемому на изменения и колебания нормы и эффективно воздействующему на речевую практику.

§ 5. Существенная роль в нормативной оценке языковых фактов отводится специальной картотеке, содержащей выписки из лингвистической литературы о правильном (или неправильном) употреблении отдельных слов. Картотека включает выборки как из монографических трудов по русскому языку (Л. В. Щерба, В. В. Виноградов, Г. О. Винокур, С. П. Обнорский, В. И. Чернышев, Е. С. Истрина и др.), так и из различных сборников статей, научных журналов, работ по культуре речи, литературы учебно-методологического характера. Частично использованы сведения, содержащиеся в словаре-справочнике «Правильность русской речи» (Изд. «Наука», М., 1967), «Кратком словаре трудностей русского языка» (Изд. МГУ, 1968) и в словаре-справочнике «Трудные случаи употребления однокоренных слов русского языка» (Изд. «Советская энциклопедия», М., 1968).

Способы нормативно-стилистической характеристики слова

§ 6. В Словаре принят избирательный и целенаправленный способ характеристики слов и форм. Оцениваются (с помощью помет и комментариев) только те стороны слова (или формы слова), которые вызывают колебания и трудности, ведут к нарушению норм литературного словоупотребления.

§ 7. Способы нормативной характеристики.

1. Нормативно равноценные варианты слов и форм (т. е. те, которые в современном языке нейтральны стилистически и не различаются по сфере употребления) соединяются в Словаре посредством союза «и» (например: *Изда́лелка́* и *изда́лелка́*, *егеря́* и *егери́*, *Мы́шление* и *мышле́ние*), причем на первом месте подается предпочтительный вариант.

2. Помета *допустимо* применяется к тем новообразованиям, которые вошли в современную речевую практику. Например: *Пётля* и *допустимо петля́*, *Горнозаво́дский* и *допустимо горнозаво́дско́й*, *род. мн. баклажа́нов* и *допустимо баклажа́н*.

3. Типичные речевые ошибки Словарь рассматривает как нарушения норм, ненормативные употребления. Они противопоставляются нормативным формам посредством отрицания *не*: *шине́ля* [не *шине́ля*]; *Толь*, *род. т.́бля*, *м.* [не *то́ль*, *род. т.́бли*, *ж.*]; *род. мн. кúхонь* [не *кúхон*] и т. д. При описательных приемах противопоставления в качестве характеристики используется термин «ненормативно».

4. Включенные в Словарь факты ненормированной речи (см. § 2, п. 3) оцениваются как неправильные и противопоставляются нормативным формам с помощью пометы *неправильно*. Например: *брёю́сь* [*неправильно брёю́сь*], *пла́тит* [*неправильно плóтит*], *плóщади* [*неправильно плóщадь*].

Примечание. Ненормативные и неправильные варианты и формы заключаются в Словаре в прямые скобки.

§ 8. Способы стилистической характеристики.

1. При стилистической характеристике языковых фактов в Словаре учитываются: а) дифференциация слов, форм, произносительных и других особенностей литературного языка по степени их стилистической высоты и сниженности; б) связь их с определенными функциональными стилями речи (их функциональная ограниченность); в) распределение языковых фактов по степени их устарелости и новизны.

2. В Словаре используются два способа стилистической характеристики: пометы и комментарии, соответствующие трем вышеуказанным основаниям.

3. Помета *высокое* характеризует слова и формы, сообщающие речи торжественность, патетичность и некоторую архаичность. В Словаре указываются преимущественно те, в употреблении которых наблюдаются (или по-

тенциально возможны) стилистические ошибки, т. е. ненамеренное использование высокого слова в стилистически сниженном контексте. Например: *ныне; мн. сыны* (при нейтральном *сыновья*), и т. п.

4. Помета *разговорное* предназначена для характеристики слов, форм и особенностей произношения, употребление которых придает речи непринужденный характер. Основная сфера их функционирования — бытовое общение. Употребление их в разговорной речи не создает особого стилистического эффекта, но в стилистической системе литературного языка многие из них противопоставлены словам, формам и произносительным вариантам нейтрального стиля. Именно такие противопоставленные факты и являются главным предметом стилистической оценки в Словаре: *род. мн. гектар* (при нейтральном *гектаров*), *инструктора* (при нейтральном *инструкторы*).

5. Термин «просторечное» (просторечие) в работах по стилистике и в толковых словарях используется двояко: а) как стилистическая помета для лексики, вошедшей в литературный язык из ненормированной речи и закрепившейся в нем на правах особого стилистического средства (так называемое литературное просторечие); б) как общее обозначение «низкого» речевого стиля, находящегося за пределами литературного языка, и как характеристика отдельных элементов этого стиля, недопустимых в литературном языке.

В Словаре термин «просторечное» используется как стилистическая помета по отношению к фактам литературного просторечия. Для просторечия как речевого стиля в Словаре принят термин «ненормированная речь».

Из просторечных элементов Словарь включает преимущественно такие, которые имеют параллельные образования в нейтральном пласте. Например: *лэкторы и простореч. лекторá, их и простореч. ихний*.

6. Особенности любой разновидности профессиональной речи приводятся с обобщенным определением «в профессиональной речи» (или «профессиональное»). Например: *искрá* (при общелитературном *йскра*). Помета *профессиональное* (или «в профессиональной речи») может уточняться при необходимости указанием на конкретную профессиональную сферу бытования того или иного явления. Например: *компáс* (у моряков), *дóббыча* (у шахтеров) и т. п.

7. Для характеристики языковых фактов в хронологическом аспекте в Словаре приняты пометы *устарелое* и *устаревающее*.

Помера *устарелое* означает, что слово (или форма слова, ударение) было известно и употребительно в литературном языке XIX в., а в настоящее время воспринимается как архаизм и в живой речи обычно не употребляется; оно может сохраняться лишь как особое стилистическое средство в языке художественной литературы и в публицистике или в специфическом языке делопроизводства. Например: наречие *дотоле, мн. стоги и дру́ги* (при нейтральном *стого́ и дру́зья*), местное значение предл. пад. на -е от *лес* («В ужáсном лесе жизни нет», Жуковский), *кладби́ще, библиоте́ка* и т. д.

Помета *устаревающее* предназначена для характеристики слов, переходящих в пассивный запас словарного состава литературного языка. Для устаревающих слов характерно постепенное ограничение употребления: сокращается число лиц, употребляющих их, а иногда также и число допустимых для этих слов лексических сочетаний. Помета *устаревающее* по отношению к формам и особенностям произношения означает, что в прошлом они были употребительны, а теперь встречаются реже, чем другие соотносительные с ними варианты. Устаревающими являются, например, форма *мн. числа от тополь — тополи*, от *директор — директоры*, употребление слова *контра́льто* в мужском роде (*красивый контра́льто*), образование форм *сохнул, сохнула, вин. нбру* (см. *нору́*), употребление слова «жалованье» (см. *зарплата*) и т. п.

Структура Словаря

§ 9. В Словаре принят за основу алфавитный порядок расположения материала.

1. В алфавитном порядке располагаются: а) отдельные слова, подлежащие нормативной оценке (например: жалованье, блеск, волнительный, и бо), б) варианты слов, объединенные в заголовочные пары (например: скирд и скирда, пожарник и пожарный, галоши и калоши, вахтёр и вахтер, бобр и бобёр, спазма и спазм, мучить и мучать).

Примечание. Предпочтительный, традиционный вариант ставится на первом месте; допустимый, стилистически отмеченный или ненормативный — на втором месте с соответствующей характеристикой.

2. В алфавитном порядке располагаются также слова, нуждающиеся в характеристике формообразования (например: брызгать — брызжешь и брызгаешь, грамм — *род. мн.: граммов и грамм*).

3. В заголовочные пары объединяются, кроме вариантов, паронимы и другие слова, которые по разным причинам нередко смешиваются в употреблении. Например: абонемент — абонент, адресат — адресант, эмигрант — иммигрант, крайний — последний и т. п.

Примечание. Если один из членов паронимической пары в употреблении более известен, чем другой, он ставится на первом месте. Словарь применяет избирательный принцип отсылочных указаний. Второй член заголовочной пары помещается в Словарь с отсылкой, если он не занимает соседнее место по алфавиту. Например: **Свешать.** См. Взвешить; **Иммигрант.** См. Эмигрант.

Не даются отсылки в тех случаях, когда второй член заголовочной пары или однокоренное слово в алфавитном перечне стоит рядом с первым (метод — методка, абонемента — абонента, адресат — адресант).

4. Страдательные причастия, подлежащие нормативной характеристике, снабжаются самостоятельными словарными статьями. Например: нажитый и *допустимо* нажитый, забеленный [*не забеленный*]. Действительные причастия и деепричастия, как правило, помещаются при соответствующем глаголе.

5. Наречия получают самостоятельную словарную статью, если они имеют варьирующий признак, неправильность в образовании или употребляются ошибочно, а соответствующие прилагательные предметом рассмотрения Словаря не являются.

6. Если предмет нормативной оценки являются предлогные сочетания (в кухне — на кухне; из кухни — с кухни), они помещаются при существительном как варианты и при предлоге, где даются нормативные сопоставления предложных пар (*в — на, из — с*).

§ 10. В Словаре вводится как особый раздел Приложение. В нем содержится развернутое описание тех трудностей современного литературного языка, которые распространяются на целые разряды слов. В Приложении дается не только их общая нормативная характеристика, но и указываются тенденции развития этих явлений (подробнее см. Приложение к Словарю). Слова, общая характеристика которых дается в Приложении, приводятся на своем алфавитном месте со ссылкой на § Приложения. Например: **Блеск**, *род. блеска и разг. блёску* (см. Приложение § 1). **ВАК**, *нескл., ж. и допустимо ВАК, род. ВАКа, ж.* См. Приложение § 7. **Жадина**, *ж.*

и ж. См. Приложение § 5. **Агронóm.** Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

§ 11. В Словаре объединяются в одной статье однокоренные слова, информация о которых целиком совпадает, т. е. предметом нормативной оценки в них является один и тот же факт. Например: **Баллотировать(ся)**, **баллотирование** и *устарелое баллотировать(ся)*, **баллотирование** и т. п.

Приставочные глаголы помещаются в статье на основной бесприставочный, если их нормативные характеристики совпадают. Например: **Мёрзнуть**, *прош. мёрз, мёрзла, мёрзло* и *устарелое мёрзнул, мёрзнула, мёрзнуло*; *прич. мёрзший и мёрзнувший*. То же — **замёрзнуть**, *промёрзнуть* и др. Приставочный глагол помещается на своем алфавитном месте со ссылкой на бесприставочный.

Если же в образовании форм приставочный глагол отличается от бесприставочного (помимо регулярных правил образования причастия и деепричастия), он разрабатывается отдельно, на своем алфавитном месте.

Иллюстрирование в Словаре

§ 12. Существенная роль в Словаре отводится иллюстрированию, т. е. подкреплению помещенных в Словаре языковых фактов и их характеристик цитатами и речениями. Цитаты приводятся из художественной, политической, научной, научно-популярной и т. п. литературы, современных газет. В качестве речений используются ходовые словосочетания, отражающие современное словоупотребление.

Примечание. Цитаты из классической литературы XIX в. используются, как правило, при исторической справке, где показывается устарелое, но широко известное и сейчас словоупотребление образцовых писателей XIX в. Например: **к л а д б ѣ щ е** (Пушкин), **ж е м ч ѹ г** (Лермонтов) и т. п.

§ 13. Иллюстрации в Словаре выполняют различную роль: 1) дают образцы правильного, нормативного употребления слова, формы, стилистического использования их; 2) подтверждают колебания (вариантность) в современном словоупотреблении; 3) указывают на ненормативное или стилистически ограниченное употребление слова или формы, предупреждая тем самым читателей от ошибок.

1. Вариантность ударения, нормы которого чрезвычайно гибки и подвижны в современном языке, как правило, подтверждается стихотворными цитатами. Например: *«Мы с утра занимаем окоп, Кочку каждую оберегая. . . Я далеко, и ты далеко. . . Что ты скажешь, моя дорогая?»* (М. Светлов, Двадцать восемь).

Примечание. Учитывая встречающиеся в стихах «поэтические вольности», т. е. постановки ударения ради размера стиха, Словарь опирается не на случайные стихотворные примеры, а на широкое словоупотребление современных поэтов. Возможность такого приема доказательства нормы литературного ударения подтверждается высказываниями известных ученых-филологов — В. И. Чернышева, Л. А. Булаховского, Б. В. Томашевского.

2. Примеры «отрицательного речевого материала» черпаются из газет, журналов, художественной литературы, записей устной речи. Во всех случаях они снабжаются комментарием, указывающим на характер «неправильности» данного выражения и тем самым предупреждающим читателя от ошибок.

СПИСОК СОКРАЩЕНИЙ И УСЛОВНЫХ ЗНАКОВ

безл.	—	безличное	пад.	—	падеж
вин.	—	винительный падеж	перен.	—	переносное значение
вм.	—	вместо	повел.	—	повелительное наклонение
глагол.	—	глагол	порядк.	—	порядковое
дат.	—	дательный падеж	превосх. ст.	—	превосходная степень
деепртч.	—	деепричастие	предд.	—	предложный падеж
действ.	—	действительный залог	прил.	—	прилагательное
ед.	—	единственное число	пртч.	—	причастие
ж.	—	женский род	произнош.	—	произношение
жен.	—	женский	простореч.	—	просторечное
знач.	—	значение	прош. врем.	—	прошедшее время
им.	—	именительный падеж	разг.	—	разговорное
колич.	—	количественное	род.	—	родительный падеж
кр. форма	—	краткая форма прилагательного	сказ.	—	сказуемое
лит.	—	литературный	собира.	—	собираательное
л.	—	лицо	сов.	—	совершенный вид
м.	—	мужской род	соврем.	—	современный
муж.	—	мужской	ср.	—	средний род
местоим.	—	местоимение	сравн. ст.	—	сравнительная степень
мн.	—	множественное число	страд.	—	страдательный залог
напис.	—	написание	сущ.	—	существительное
нареч.	—	наречие	твор.	—	творительный падеж
наст. врем.	—	настоящее время	увелич.	—	увеличительное
неизм.	—	неизменяемое	уменьш.-ласк.	—	уменьшительно-ласкательное
неопр. форма	—	неопределенная форма	употр.	—	употребляется, употребляемое
нескл.	—	несклоняемое	числ.	—	числительное
несов.	—	несовершенный вид			
одушевл.	—	одушевленное			
определит.	—	определятельное			

◇ — употр. для выделения вариантов предложного и беспредложного управления и различных сочетаний слов.

□ — употр.: а) для разграничения грамматических форм; б) перед комментариями внутри словарной статьи; в) для отделения речения автора-составителя от следующей цитаты.

* — употр. перед примерами нежелательного, просторечного, устарелого, ненормативного и неправильного употребления.

.. — употр. при сокращении текста внутри цитаты.

/ — употр. для разделения строк в стихах, где строки не выделены прописными буквами.

В Словаре около 8000 слов.

А

Абазйны, род. абазйн [не абазйнов], мн. (ед. абазин и абазинец, м., абазинка, ж.).

Абзац [не абзац].

Абитуриент. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3). — В соврем. лит. языке слово абитуриент употр. обычно в знач. 'поступающий в среднее специальное или высшее учебное заведение'. Знач. 'оканчивающий среднюю школу, выпускник' устаревает. В *Кораблестроительном институте* . . абитуриентов тоже встречают радушно. Регулярно идут консультации для поступающих. Смена, 21 июля 1965. *Угнали незнатные ребята*. Возможно, абитуриенты. В эти дни они ходили в институт косяками. И больше времени проводили на спортплощадках, чем на консультациях. Штемлер, Гроссмейстерский балл.

Абонемент—абонент. Недопустимо употр. абонемент ('право пользования чем-либо в течение определенного срока; документ, удостоверяющий это право') вм. абонент ('лицо, пользующееся абонементом'). Правильно: Абонемент в театр, на цикл лекций. Абонент телефонной сети.

Абонировать(ся) и устарелое абонировать(ся), сов. и несов.

Абордаж, род. абордажа [не абордаж].

Абориген. Коренной житель. — Не следует употр. тавтологическое сочетание коренной абориген.

Абрикос, род. мн. абрикбс. *Мостовая*

была засыпана . . косточками абрикосов. Паустовский, Повесть о жизни.

Абхазы, род. абхазов и устаревающее абхазцы, абхазцев, мн. (ед. абхаз и устаревающее абхазец, м., абхазка, ж.). *Поглядываю, абхаз на встречу. В бурке, папахе, кинжал у пояса. Серафимович, Со зверями. Дремля, свесив голову на грудь, шагом проехал абхазец. М. Горький, Рождение человека.*

Авангард. Часть войск, входящаяся впереди главных сил, а также передовая, ведущая часть какой-нибудь общественной группы, класса. — Не следует употр. тавтологическое сочетание передовой авангард.

Аванзал, м. и устаревающее аванзала, ж. Глубина пустынной зали и соседний аванзал оставались во мраке. А. Игнатъев, 50 лет в строю. От скуки он стал разглядывать убранство аванзалы, тяжелую, пыльную роскошь. Л. Никулин, России верные сыны.

Аванпост. Передовой пост. — Не следует употр. тавтологическое сочетание передовой аванпост.

Аванс, род. аванса и авансу (см. Приложение § 1).

Аварцы. См. Авары.

Авары, род. аваров и допустимо авар. Древние тюркские кочевые племена. *Война с Персией, наступление на северо-востоке аваров и славян не давали возможности сосредоточить все силы для борьбы на Западе. Машкин, История древнего Рима.* — Не следует смешивать со словом аварцы 'народ,

составляющий часть населения Дагестанской АССР.

Августовский и допустимо **августовский**. Не хочу я лететь в зенит, Слишком многое телу надо. Что ж так имя твоё звенит, Словно августовская прохлада? Есенин, Ты такая ж простая. . . За тысячу верст В стороне приднепровской — Не жаркое солнце Поры августовской. Твардовский, За тысячу верст. . . Пахнет горькою прохладой, / августовскою росой, / подорожником и мятой — / словом, что ни есть залятой / среднерусскою травой. С. Куняев, Подожди, шофер, немного.

Авеню, нескл., ж. и ср. И вот мы в Париже. . . Широкая, тенистая авеню де Версай. . . Рубакин, Над рекою времени. Жили мы . . . в Отель-дю-Луар. Прямо от него идет широкая, короткая и прямая авеню де л'Опера. В. Некрасов, Месяц во Франции. От раздумья деревья поникли, / и слоняется во змелю / месьяц, сумрачный, словно битник, / вдоль по млечному авеню. Евтушенко, Битница.

Авиатор. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Автентичный, автентичность. См. Аутентичный, аутентичность.

Авто, нескл., ср. и м. Устаревшее. Автомобиль. Авто генерала, вздымая пыль, промчалась мимо габиткомиссариата. Былинов, Улицы гнева. Ярко-желтый авто разбит. Лундберг, Записки писателя.

Автобиография. Описание своей жизни (от греч. autos — сам, bios — жизнь и graphō — пишу). = Не следует употр. тавтологические сочетания моя автобиография, своя автобиография.

Автобус и устарелое автобус. Вот каменная арка Ведет в аллею парка. Идет аллея до ворот, А у ворот автобус ждет. Маршак, Веселое путешествие от «А» до «Я». * Пример устарелого ударения: Бежит, подбрасывая груз, За автобусом автобус. — Маршак, Почта.

Автограф [не автограф].

Собственноручная надпись или подпись (от греч. autos — сам и graphō — пишу). = Не следует употр. тавтологическое сочетание свой автограф.

Автоинспектор, мн. автоинспекторы и разг. автоинспектора. Да простят меня строгие автоинспектора, но я думаю, что Гришин . . . иным водителем просто быть и не может. С. Токарев, Динамит в сирени.

Автопортрет. Портрет, написанный с себя самого. = Не следует употр. тавтологическое сочетание свой автопортрет.

Автор, мн. авторы [не авторá]. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3). Создатель художественного произведения, научного труда. Автор проекта. = В разговорной речи допустимы сочетания автор письма, автор записки и т. п. Автор письма — колхозник Алексей Степовой из села Котляровка Днепровской области. Известия, 12 марта 1964. = Не следует употр. словосочетания автор гола, автор шайбы и т. п. Напр.: На шайбы, заброшенные [советскими спортсменами] . . . американцы сумели ответить лишь одной. Автор ее Макнайт. Сов. спорт, 22 июня 1964. У мужчин на этой дистанции не обошлось без мирового рекорда. Его автор — львовский спортсмен Г. Прокопенко. Моск. правда, 5 сент. 1964.

Авторша. См. Приложение § 3.

Агент [не агент]. То же — агентство, агентский. Среди полицейских агентов сумятица. Не ожидали, что мы примем вызов. Сержант наемный неуклюже пытается И в наши паспорта штампует визы. Долматовский, Мое оружие. = Слово агент употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3). В знач. 'представитель организации, учреждения': агент чего и агент по чему. Агент по снабжению. = Через двор по направлению к складу шагал агент снабжения Лукин. Офин, Уравнение с тремя неизвестными. Приходят уцелевшие гварии подозрительных артефактов.

удалые агенты по рекламе. Бр. Тур, Бедный родственник.

Агэнтка. См. Приложение § 3.

Агитатор. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Агитаторша. См. Приложение § 3.

Аглицкий. См. Английский.

Агонизировать и *устаревшее* агонировать. Бабама пробовавшее выяснит, куда он ранен, поговорить с ним, но паренё, видимо, агонизировал. Вершигора, Люди с чистой совестью. Пуля в сердце — и никаких гвоздей! . . . Кто осудит бойца, не желающего агонизировать? Н. Островский, Как закалялась сталь.

Агония [не агоний].

Агрессор, агрессия, агрессивный, не аг[рэ]ссор, аг[рэ]ссия, аг[рэ]ссивный.

Агрогород и **агроград.** Сейчас пока трудно нарисовать окончательный облик будущих агрогородов. Известия, 14 мая 1964. Строится у нас в районе агроград — совхоз «Заря коммунизма». Комс. правда, 3 апр. 1964.

Агроном. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Агрономия [не агрономий].

Агрономша. См. Приложение § 3.

Агулы, род. агүлов, мн. (ед. агүл и агүлец, м., агүлка, ж.). Откуда мне тогда было знать, что в Дагестане более тридцати языков? И они совсем разные: аварец не поймет лезгина, ногаец — даргинца, лжец — кумыка, агулец — рутульца. Сов. Россия, 21 авг. 1966.

Ад, предл. об аде, в адү и *устарелое* в аде. — Мысли об аде начали бледнеть и постепенно исчезли. Астров, Круча. День и ночь бомбы, снаряды, мины. . . Сколько можно проторчать в таком адү? Эренбург, Буря. Я — из армии чудачек. Я все время чуда жду. Мне без трясок и без качек Все равно

что жить в адү! Щипахина, Мой дом. * Пример устарелого употребления: Героической вооружась отвагой, И жизнь я кончу над бумагой И буду в аде еек писать И притчи дьяволам читать. Пешкин, Тень Фоявизина.

Адажио, нареч. = В знач. сущ. — нескл., ср. Начатое с самых легких движений, адажио с годами бесконечно усложняется и варьируется. Ваганова, Основы классического танца.

Адаптер. Произносится а д а п [т э] р.

Адвокат. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Адвокатша. См. Приложение § 3.

Адекватный, адекватность. Произносится а [д э] к в а т н ы й, а [д э] к в а т н о с т ь.

Адепт. Произносится а [д э] п т и допустимо а д е п т.

Администратор. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Администраторша. См. Приложение § 3.

Адрес. 1. В знач. 'местожительство, местонахождение': мн. а д р е с а и *устарелое* а д р е с ы. Филиппыч знал адреса руководителей патристических групп. И. Козлов, В крымском подполье. * Пример устарелого употребления: Свои адреса сообщу Вам своевременно. Чехов, Письмо А. С. Суворину, 11 апр. 1880. > По адресу, в адрес (обычно в профессиональной речи) и разг. на адрес. Я сразу же отправил по этому адресу письмо на имя председателя сельского Совета. Известия, 25 апр. 1965. — Вызвал, предлагает жить до лета на станции, принимать прибывающие в адрес совхоза грузы. С. Антонов, Аленка. — Ты мне напиши на ленинградский адрес. Панова, Валя.

В перен. знач. 'в отношении кого, чего-либо' употр. словосочетания по адресу и в адрес (обычно о критике, замечаниях, упреках). Предпочтительнее по адресу. [Джейн:] Здесь кое-что было сказано по моему адресу. [Бетси:] Не кое-что, а многое. А. Н. Толстой, Махатма. Критику

в свой адрес старый профессор-большвик нельзя сказать чтобы любил, но по долгу воспитателя приветствовал. Астров, Круча. Выходит «Крокодил» с очередной критикой в адрес гаяка. Аграновский, Столкновение.

Не следует употр. тавтологическое сочетание *адрес местожительства*. Часто встречается в официальных документах.

2. В знач. 'письменное приветствие': *мн. адреса и допустимо адреса*.

Адреса́т—адреса́нт. Не следует употр. *адреса́т* ('лицо, которому адресовано письмо, телеграмма и т. п.') *вм. адреса́нт* ('лицо, отправляющее письмо, телеграмму и т. п.'). * Пример неправильного употребления: *На радио пришло письмо, адресат которого характеризует себя так: «Я один»*. А. Осипов, Мой ответ верующим.

Адресова́ть, сов. и несов. > Адресовать кому и устаревавшее адресовать к кому. Адресовать запрос директору. = В годы перед революцией в Александрийском театре я подавала монологи своего Фигаро уже как стрый политический памфлет, в котором каждое слово было адресовано к сегодняшнему дню. Горин-Горайнов, Кулисы.

Адресова́ться, сов. и несов. Употребление глаг. *адресоваться* *вм. обратиться*, *обращаться* придает речи официально-канцелярский оттенок. Ср.: *Подожла вожатая, стриженная девица. — Ты чего тут, товарищ? Адресуйся ко мне.* Гладков, Энергия.

Адю́льтёр. Произносится *адюль [тэ] р*.

Ажиота́ж, род. ажиота́жа.

Аза́рт, род. аза́рта и аза́рту (см. Приложение § 1).

Азербайджа́нцы, азербайджа́нский. Допустимо произнош. *а [зэ] рбайджа́нцы*, *а [зэ] рбайджа́нский*.

Азиа́ты, род. азиа́тов, мн. (ед. азиа́т, устарелое ази́ец, ази́адец и простореч. ази́йт). Если б был азиатом я, шел из Мешхеда, Из Пелата на Север бежал. Тихонов, Ворота Гаудана. * При-

меры устарелого и просторечного употребления: *Разравнивая холм, Над ним прошли Бесчисленные поляща азийцев.* Кедрин, Варвар. [Мумади] приложил руку ко лбу со всею свободою учтивого азиатца. Тышников, Смерть Вазир-Мухтара. [Бабушка] иногда употребляла такое выражение: «хотя я и князь ~~то~~ рода, но в моих кровях азиат». Терпигорев, Оскудение.

Ази́мут, ази́мутный [не ази́му́т, ази́му́тный].

Акаде́мик, не ака [дэ] мик. То же — акаде́ми́зм, акаде́ми́ческий, акаде́ми́чный, акаде́ми́я. = Слово акаде́мик употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Аква́рель, аква́рельный, не аква [рэ] ль, аква [рэ] льный.

Аква́то́рия, ж. [не аква́то́рий, ж.]. Аква́то́рия Тихого океана. = Самой обширной аква́то́рией была здесь запруда арыка у мельницы. Соболев, Морская душа. * Пример ненормативного употребления: *На той стороне, на высоком острове, у аква́то́рии шмюза, женовенно сверкнул сноп пламени.* Гладков, Энергия.

Акклиматизи́ровать(ся) и устаревающее акклиматизи́овать(ся), сов. и несов. Разбразводные заводы акклиматизируют новые ценные породы рыб. = Про автомобиль он решил сразу, что он не акклиматизируется, не может акклиматизоваться у нас, как обезьяна — на севере. Федин, Похищение Европы.

Аккомпаниа́тор. Употр. по отношению к лицам муж. и жен. пола (см. Приложение § 3).

Аккомпаниа́торша. См. Приложение § 3.

Акко́рдео́н, акко́рдео́нист, не аккор [дэ] бн, аккор [дэ] о́нист.

Акр, род. мн. а́кров [не а́кр].

Акри́ды, род. акри́д, мн. (ед. акри́да не употр.).

Акро́поль [не а́крополь].

Акуше́р и устаревающее акуше́р, мн. акуше́ры и акуше́ры [не акуше́ра].